

Aneks do umowy o dofinansowanie mikroprojektu wspólnego

Aneks nr 1/2019 do umowy o dofinansowanie nr **INT/EK/KAR/1/II/B/0125**

Na realizację mikroprojektu: ***Spojrzenie w przeszłość - dziedzictwo historyczno - kulturowe Krosna i Presova***

Zgodnie z decyzją Komitetu ds. mikroprojektów nr 2/2018 z dnia 16.04.2018, w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska – Słowacja 2014-2020

zawarty pomiędzy:

Stowarzyszeniem Euroregion Karpacki Polska,

z siedzibą: ul. Grunwaldzka 15, 35-959 Rzeszów, Polska, REGON: 691539554; NIP: 813-32-05-337

zwanym dalej „Euroregionem”,

reprezentowanym przez:

Józefa Jodłowskiego - Prezesa Zarządu
Dawida Laska - Wiceprezesa Zarządu,

oraz

Wyższą Jednostką Terytorialną w Preszowie

z siedzibą: Námestie mieru 2, 080 01 Prešov, Słowacja REGON: 37870475; NIP: 2021626332

zwanym dalej „WJT”,

reprezentowanym przez:

PaedDr. Milana Majerský, PhD.
– Marszałka Samorządowego Kraju Preszowskiego

oraz

Gminą Miasta Krosna

z siedzibą: ul. Lwowska 28a, 38-400 Krosno NIP: 6840013798¹

Dodatok k zmluve o poskytnutí finančného príspevku pre spoločný mikroprojekt

Dodatok č. 1/2019 k zmluve o poskytnutí finančného príspevku č. **INT/EK/KAR/1/II/B/0125**

Na realizáciu mikroprojektu: ***Pohľad do minulosti – historické a kultúrne dedičstvo Krosna a Prešova***

Podľa rozhodnutia Výboru pre mikroprojekty č. 2/2018 z dňa 16.04.2018, rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020

uzavretý medzi:

Združením Karpatský Euroregión Poľsko,

So sídlom: ul. Grunwaldzka 15, 35-959 Rzeszów, Polska, IČO: 691539554; DIČ: 813-32-05-337

ďalej len „Euroregión”,

zastúpeným:

Józefom Jodłowským – predsedom Združenia,
Dawida Laska – podpredseda Združenia,

a

Vyšším územným celkom v Prešove

so sídlom: Námestie mieru 2, 080 01 Prešov, Slovensko IČO: 37870475; DIČ: 2021626332

ďalej len „VÚC”,

zastúpeným:

PaedDr. Milanom Majerským, PhD.
– predsedom Prešovského samosprávneho kraja

a

Mesto Krosno

so sídlom: ul. Lwowska 28a, 38-400 Krosno DIČ: 6840013798¹

¹ Odpowiednio numery: NIP (lub równoważny) lub REGON, KRS (o ile podmiot podlega wpisowi do rejestru; lub równoważny), VAT (lub równoważny)./ Príslušné čísla: DIČ (alebo ekvivalentný) alebo IČO, KRS (ak je subjekt zapísaný v registri alebo ekvivalentný), DPH (alebo ekvivalentný).

zwanym dalej „Partnerem Wiodącym mikroprojektu”

reprezentowanym przez:

Bronisława Barana – Zastępcę Prezydenta Miasta Krosna
Marcina Połomskiego - Skarbnika Miasta Krosna,

na podstawie² z dnia,
stanowiącego załącznik nr do niniejszej
umowy,

oraz³

Miastem Prešov

z siedzibą: Hlavná 73; Prešov 080 01
NIP: 2021225679⁴

zwanym dalej „Partnerem mikroprojektu”

reprezentowanym przez:

Ing. Andrea Turčanová – Burmistrz Miasta Prešov,
na podstawie⁵ z dnia,
stanowiącego załącznik nr do niniejszej
umowy,

zwanymi łącznie „Stronami”,

Strony uzgadniają, co następuje:

§ 1

ZMIANY W UMOWIE

- 1) § 6 ust. 1 pkt 2 umowy o dofinansowanie otrzymuje
następujące brzmienie:

Data zakończenia realizacji rzeczowej mikroprojektu
to: **30.11.2019 r.**

§ 2

POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

Pozostałe postanowienia umowy nie ulegają zmianie.

dalej len „vedúci partner mikroprojektu”

zastúpeným:

Bronisław Baran – zástupca primátora Mesta Krosno
Marcin Połomski – pokladník mesta Krosno,

na základe² zo dňa,
tvoriaceho prílohu č. tejto zmluvy,

a³

Mesto Prešov

so sídlom: Hlavná 73; Prešov 080 01
DIČ: 2021225679⁴

dalej len „partner mikroprojektu”

zastúpeným:

Ing. Andrea Turčanová – primátorka mesta Prešov,
na základe⁵ zo dňa,
tvoriaceho prílohu č. tejto zmluvy,

spolu pomenované ako „zmluvné strany”,

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

§ 1

ZMENY V ZMLUVE

- 1) § 6 ods. 1 bod 2 zmluvy o poskytnutí finančného
príspevku bude znieť:

Dátum ukončenia vecnej realizácie v mikroprojekte:
30.11.2019 r.

§ 2

OSTATNÉ USTANOVENIA

Ostatné ustanovenia zmluvy sa nemenia.

² Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Partnera Wiodącego (jeśli dotyczy)/ Plná moc pre osobu zastupujúcu vedúceho partnera (ak sa vzťahuje);

³ Należy dostosować odpowiednio do liczby Partnerów uczestniczących w mikroprojekcie/Je potrebné prispôbiť podľa počtu partnerov zúčastnených v mikroprojekte.

⁴ Odpowiednio numery: NIP (lub równoważny) lub REGON, KRS (o ile podmiot podlega wpisowi do rejestru; lub równoważny), VAT (lub równoważny)/Príslušné čísla: DIČ (alebo ekvivalentný) alebo IČO, KRS (ak je subjekt zapísaný v registri alebo ekvivalentný), DPH (alebo ekvivalentný).

⁵ Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Partnera Wiodącego (jeśli dotyczy)/ Plná moc pre osobu zastupujúcu vedúceho partnera (ak sa vzťahuje);

§ 3 JĘZYK ANEKSU

Niniejszy aneks zostaje sporządzony w językach polskim i słowackim, w 4 jednobrzmiących egzemplarzach. W przypadku rozbieżności w zakresie interpretacji postanowień umowy/aneksu do umowy wiążąca jest polska wersja.

§ 4 WEJŚCIE W ŻYCIE ANEKSU

Aneks wchodzi w życie z dniem podpisania przez ostatnią ze stron. W przypadku mikrobeneficjenta słowackiego, zgodnie z Ustawą nr 211/2000 Z. z. o dostępie do informacji publicznej umowa staje się prawomocna w dniu następnym po dniu jej opublikowania na stronie internetowej właściwych instytucji.

Załączniki:

- 2) Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Partnera Wiodącego/Partnera mikroprojektu (jeśli dotyczy);

§ 3 JAZYK DODATKU

Tento Dodatok je vyhotovený v poľskom a slovenskom jazyku, v 4 rovnopisoch. V prípade rozdielov týkajúcich sa výkladu ustanovení zmluvy/dodatku k zmluve je záväzná poľská jazyková verzia.

§ 4 PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ DODATKU

Dodatok sa stáva platným dňom jej podpisania poslednou zmluvnou stranou. V prípade slovenského mikroprijímateľa nadobudne účinnosť v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na internetovej stránke príslušnej inštitúcie.

Prilohy:

2. Plná moc pre osobu zastupujúcu vedúceho partnera/partnera mikroprojektu (ak sa vzťahuje);

W imieniu Euroregionu / V mene Euroregiónu

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko

Dawid Lasek, v.r.

Józef Jodłowski, v.r.

Stanowisko / Funkcia

Wiceprezes Zarządu
Podpreśeda Zdrużenia

Prezes Zarządu
Predśeda Zdrużenia

Podpis i pieczęć (jeśli dot.) / Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)

.....

Miejsce, data / Miesto, dátum: **Rzeszów, 24.1.2019**

W imieniu Wyższej Jednostki Terytorialnej / V mene Vyššieho územného celku

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko

PaedDr. Milan Majerský, PhD., v.r.

Stanowisko / Funkcia

Marszałek Samorządowego Kraju Preszowskiego
Predseda Prešovského samosprávneho kraja

Podpis i pieczęć (jeśli dot.) / Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)

Miejsce, data / Miesto, dátum: **Prešov, 27.2.2019**

**W imieniu Partnera mikroprojektu nr INT/EK/KAR/1/II/B/0125 Gmina Miejska Krosno /
V mene partnera mikroprojektu č INT/EK/KAR/1/II/B/0125 Mesto Krosno**

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko

Marcin Połomski, v.r.

Bronisław Baran, v.r.

Stanowisko / Funkcia

Skarbnik Miasta Krosna
Pokladník mesta Krosno

Zastępca Prezydenta Miasta Krosna
Zástupca primátora Mesta Krosno

Podpis i pieczęć (jeśli dot.) / Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)

Miejsce, data / Miesto, dátum: **Krosno, 31.1.2019**

**W imieniu Partnera mikroprojektu nr INT/EK/KAR/1/II/B/0125 Miasto Prešov /
V mene partnera mikroprojektu č INT/EK/KAR/1/II/B/0125 Mesto Prešov**

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko

Ing. Andrea Turčanová, v.r.

Stanowisko / Funkcia

Burmistrz Miasta Prešov
Primátorka mesta Prešov

Podpis i pieczęć (jeśli dot.) / Podpis a pečiatka (ak sa vzťahuje)

Miejsce, data / Miesto, dátum: **Prešov, 15.2.2019**

Dodatok bol zverejnená dňa: 4.3.2019

Dodatok nadobúda účinnosť dňa: 5.3.2019